



# Noticiero de CESESMA

Promoviendo y defendiendo los derechos de la niñez y la adolescencia, mediante procesos educativos de sensibilización, reflexión y acción en conjunto con las niñas, los niños, las y los adolescentes del sector rural, y otros actores sociales.

Número 2, julio de 2004

## Contenidos

Editorial  
Teatro con un mensaje  
Capacitando a los líderes de mañana  
Capaz, organizado, sostenible: el equipo de CESESMA  
Más éxito con el teatro juvenil  
Cómo comunicarse con nosotros

## Editorial

Bienvenido/a al segundo número del noticiero electrónico de CESESMA.

En este número tenemos dos relatos de éxito desde los grupos de teatro juveniles que CESESMA está promoviendo. Adolescentes hablando sobre temas que tradicionalmente se les ha enseñado que es prohibido porque es pecado, ellas/os lo están haciendo de una manera positiva y creativa – y ganando el reconocimiento que merecen.

Además aprovechamos la oportunidad para presentar el equipo completo de CESESMA – a menos la parte adulto de él. Los tres equipos territoriales también incluyen adolescentes, y vamos a oír más de ellos y ellas en el próximo número.

Si usted leyó nuestro número anterior, sabrá sobre el joven equipo dinámico que maneja nuestro proyecto de radio infantil, así que nos da mucho gusto decir que, desde el número anterior, el proyecto ha recibido una donación de Ragdoll Ltd en el Reino Unido que ha convertido sus grandes planes en una realidad emocionante. ¡Gracias Teletubbies!

Seguimos trabajando en la página web de CESESMA. Con un poco de suerte, el próximo noticiero se va a presentar en ella.

Esperamos que le guste el Noticiero, y esperamos con gusto recibir sus comentarios.

Harry Shier,

CESESMA, Matagalpa



## Alargando desde las comunidades: teatro con un mensaje

El 25 de mayo fue un gran día para el grupo de teatro juvenil de La Dalia. Se les invitó a presentar su obra original, de su propia concepción en el escenario principal del Teatro Rubén Darío de Managua (el teatro nacional de Nicaragua)



La ocasión fue una actividad prestigiosa organizado por le Organización Internacional de Trabajo (OIT) de las Naciones Unidas para marcar el cierre de su programa de tres años en contra del trabajo infantil en Nicaragua, un programa en que CESESMA ha sido contraparte ejecutora clave por los últimos tres años.

Había ministros del gobierno y funcionarios de la Naciones Unidas asistiendo, pero los aplausos más fuertes vinieron

de los amigos y parientes de los mismos jóvenes actores campesinos, personas que habían hecho el largo viaje, desde comunidades rurales del municipio Tuma – La Dalia, San Ramón y Matagalpa, viajaron hacia la capital para participar en este día especial.

## La historia de Benito

La obra cuenta la historia de Benito, un niño trabajador de once años en un cafetal de Matagalpa, este niño muere por los efectos combinados de sobrecarga de medios de café, maltrato y desnutrición. Sus amigos y amigas realizan una "investigación" del caso, y descubren una cadena de responsabilidad involucrando a padres, profesores, capataces, dueños ausentes de la finca, hasta el mismo gobierno, todos se hallan, en una cadena de culpables que están contribuyendo con su parte en causar la muerte trágica de Benito.

Aunque la historia se cuenta de forma dramatizada, todo lo que contiene se basa en la experiencia personal de los y las adolescentes en la zona cafetalera de Nicaragua, basada no en un solo caso, sino en muchos. El grupo conformado por chavalas y chavalos desde 10 hasta 18 años de edad, creó y desarrolló la obra a través de un proceso participativo de compartir experiencias, reflexión e improvisación, llegando a la historia y guión final. Hay canciones originales y elementos fuertes de teatro físico: todos que contribuyen a una experiencia teatral conmovedora y provocativa.

Creada para presentaciones al público local en escuelas y centros comunitarios rurales, la obra se trasladó bien al escenario grande, y fue una nueva experiencia para los actores jóvenes, actuar con luces profesionales, micrófonos y aun una máquina de humo.

Los funcionarios de la OIT también se impresionaron. Invitaron al grupo de teatro para presentar la obra en un importante evento internacional en la capital costarricense, San José, en noviembre.

# Capacitando a los líderes comunitarios de mañana

Setenta y seis niños niñas y adolescentes desde 10 hasta 18 años se han matriculado en el nuevo curso que promueve CESESMA para Promotores y Promotoras, conocido como FOCAPEC desde sus siglas "Formación y Capacitación de Promotores/as Educativos/as Comunitarios/as". Hay grupos del curso en cada uno de los tres territorios donde trabaja CESESMA: La Dalia, Samulalí y Yasica Sur, todos ubicados en el terreno montañoso al este de Matagalpa.

El Nuevo curso indica un cambio de dirección para el programa de capacitación fundamental de CESESMA "La Escuelita Comunitaria". A principios de este año el equipo decidió que no más tiene sentido que nosotros/as tratemos de instar que los niños/as y adolescentes saquen sus grados primarios simultáneamente que se capacitan como promotores/as.

"En ese tiempo fue necesario para responder a las necesidades locales", dice coordinadora Guadalupe Ruíz. "No hubo quinto o sexto grado en las escuelas rurales. El Ministerio de Educación ha tenido que responder a las demandas de los padres y estudiantes, y ahora que se dan quinto y sexto en casi todas las escuelas locales, hace más sentido para nosotros/as alentarles a los niños y las niñas que vayan a la escuela, que seguir proveyendo una alternativa".

El dejar los estudios de quinto y sexto grado ha abierto nuevos espacios para que los y las estudiantes se enfoquen en las capacidades de comunicación y organización, así como entender mejor los ejes transversales los derechos de la niñez, participación, no violencia, salud y medio ambiente.

Este currículo común de capacidades y conocimientos claves se comparte en un taller intensivo de dos días cada tres semanas. A la vez pueden optar para juntarse con grupos de interés, que pueden ser cultivo de patio, artesanías, danza, teatro, radio o promoción de lectura.



Hablé con una de las participantes, Eveling Herrera, de 17 años, de la comunidad Samulalí # 2. Eveling me contó que ya está estudiando tercer año de secundaria en San Ramón. Le pregunté cómo se involucró en el curso FOCAPEC:

"Ya estoy involucrado en grupos de tejido y macramé, y me va muy bien. Marisol me invitó a participar en el curso FOCAPEC, y decidí integrarme para tener más conocimientos.

Para el futuro, tengo interés en el teatro, porque pienso que me ayudará a comunicarme y decir las cosas de otra forma. Ya comparto mis conocimientos con otros niños y niñas de mi comunidad. Voy a hacerlo a través del tejido, el teatro, en reuniones y talleres. Puedo promover su participación y organización, reuniéndolos, explicándoles y llevando a práctica junto con ellos y ellas.

## ¿Qué es un/a promotor/a educativo/a comunitario/a?

**Al completar el curso de capacitación, el promotor / la promotora será una persona:**

- con alto nivel de autoestima que se respeta a sí mismo y a su entorno;
- que se reconoce como sujeto social de derecho;
- con conocimientos sobre el marco referencial de los derechos de la niñez y la adolescencia, defensoría social, medio ambiente, salud y nutrición, género, no violencia y sexualidad entre otros;
- que pone en práctica sus aprendizajes en su vida personal, familiar y comunitaria;
- capaz de promover la organización de la niñez y la adolescencia en la promoción y defensa de sus derechos;



- capaz de formar grupos y facilitar efectivamente procesos de enseñanza-aprendizaje y reflexión-acción, promover la participación activa, resolver conflictos, planificar y evaluar el trabajo del grupo;
- capaz de comunicarse con todos los actores sociales de su comunidad y más allá;
- capaz de incidir en la toma de decisiones en diferentes niveles, y en el desarrollo de su comunidad;
- con herramientas para diagnosticar la problemática comunitaria y buscar alternativas de solución en conjunto con otros actores.

Además cada promotor/a tendrá una área de interés específica con herramientas metodológicas, capaz de transmitir sus conocimientos a otros niños y niñas de su comunidad.

# Capaz, organizado, sostenible

Con un nuevo paquete de apoyo financiero de Development Cooperation Ireland (Cooperación de Desarrollo Irlanda), CESESMA se la lanzado a un programa de tres años de Fortalecimiento Institucional. El programa tiene tres componentes vinculados:

## 1. Desarrollando y fortaleciendo el equipo profesional:

Este elemento permite que los miembros Del equipo realizan estudios profesionales universitarios en diferentes disciplinas. En un compromiso personal enorme, que exige viajar a Managua cada fin de semana, y muchas horas de estudio en casa además que su trabajo normal. Otros compañeros/as están desarrollando sus capacidades en la informática, otros en estudios técnicos relacionados a los programas de artesanías que promueve CESESMA. Además hay un programa de capacitación interna, desarrollando políticas institucionales y capacitándonos en la resolución de conflictos y reducción de violencia.

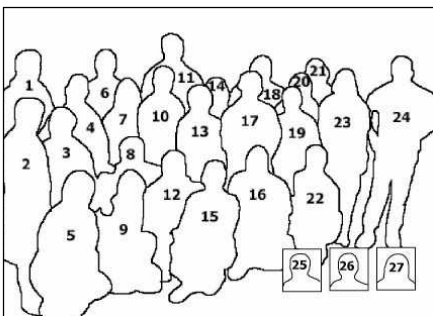
**2. Fortaleciendo el organismo:** CESESMA se inició hace 12 años como un grupo informal de maestros y maestras, desarrollando ideas innovadoras en educación de salud y medio ambiente en escuelas locales. Hoy es un equipo multidisciplinario de 27 personas, conformado por tres

equipos territoriales y una unidad central de apoyo, promoviendo docenas de diferentes actividades y desarrollando un fuerte perfil nacional. El segundo elemento del programa de fortalecimiento institucional permitirá que CESESMA establezca nuevos sistemas gerenciales, estructuras para la toma de decisiones, e infraestructura física que requiere para entrar en una nueva etapa de su desarrollo.

**3. Construyendo la sostenibilidad:** Auto-sostenibilidad es una meta no realista para una organización educativa como CESESMA que trabaja con la niñez la adolescencia en algunas de las comunidades más pobres y más marginalizadas del hemisferio occidental. Mientras CESESMA siempre dependerá de fondos desde afuera, estamos comprometidos con un proceso constante de ampliar nuestros redes de apoyo nacionales e internacionales, desarrollando relaciones financieras basadas en estrategia a largo plazo más que proyectos a corto plazo. Dentro de tres años pretendemos ganar un porcentaje de nuestro ingreso a través de la oferta de servicios de capacitación y materiales educativos hacia otras agencias dentro y fuera del país.

## El Equipo de CESESMA

La Praga, May 2004



1. Stefan Maier, educador ambientalista, equipo La Dalia
2. Nohemí Molina, educadora, equipo de apoyo metodológico
3. Blanca Rugama, ama de llaves, cocinera
4. Ricardo Pérez, promotor educativo, equipo Yasica Sur
5. Martha Padilla, educadora, equipo de apoyo metodológico
6. Allan Espinoza, promotor técnico agro-ecológico, equipo Samulalí
7. Amy Aráuz, educadora y promotora, Red de Niñas
8. Omar García, promotor técnico agro-ecológico, equipo Yasica Sur
10. Francis Blandón, coordinadora de proyecto radial, facilitadora red de niñas
11. Jasón Kittles, voluntario educativo, Cuerpo de Paz EEUU

12. Donald Zelaya, coordinador proyectos de lectura y de títeres
13. Guadalupe Ruíz, coordinadora, equipo Yasica Sur
14. María Haydee Bello, promotora educativa, inclusión e integración
15. María del Pilar Romero, administradora y contadora
16. Moisés Molina, promotor técnico agro-ecológico
17. Everth Ocampo, coordinador, equipo La Dalia
18. Guillermo Medrano, coordinador
19. Sandra Calero, coordinadora, proyecto de agricultura ecológica

20. Marisol Hernández, coordinadora, equipo Samulalí
21. Harry Shier, educador, equipo de apoyo metodológico
22. Flora López, educadora, equipo de apoyo metodológico
23. Catalina Varela, capacitadora técnica, programa de artesanías
24. Alex Petersen, chofer, técnico de transporte y de red informática
25. Ruddy Calero, promotor técnico agro-ecológico, equipo La Dalia
26. Vicente Peralta, coordinador de construcción, capacitador técnico
27. Sara García, asistente financiera

## Más éxito con el teatro juvenil

*/Desde la primera página)*

CESESMA actualmente apoya tres grupos establecidos de teatro juvenil, y está en transcurso de formar cinco nuevo grupos. El grupo de La Dalia no es el único que ha tenido éxito reciente en el escenario nacional. El 4 de junio el grupo de Yasica Sur presentó su obra "Golpes en el Alma" a un público apreciativo en el teatro capitalino Justo Rufino Garay, como parte de una actividad organizado por Save the Children Canadá para celebrar el lanzamiento de un nuevo libro "Chavalos y chavalas promoviendo y defendiendo sus derechos".



La obra trata de la problemática de violencia intrafamiliar, y maltrato físico y emocional, y como la obra del grupo de La Dalia (ver más arriba), se basa totalmente en el conocimiento local y experiencia vivida por los y las adolescentes.

Después de la actuación, hablé con uno de los jóvenes actores, Byron Gámez de 18 años, que me dijo que había integrado al grupo de teatro por 18 meses. Le pregunté cómo se sentía, actuando sobre un escenario metropolitano por primera vez.

"Estaba un poco tenso, porque nos desvelamos anoche. Pero ¡fue una experiencia! Ya tenemos mucho deseo para presentarla en otros lugares. Esta presentación era importante, porque en esta dependen muchas presentaciones más en otros lugares."

Entonces, ¿qué planes tiene el grupo para el futuro?

"Una nueva obra para concientizar a la población. Pensamos elaborar una obra sobre el despale, porque eso es un problema grande en las comunidades donde vivimos."

Nota de pié: Parece que Byron tuvo razón sobre la importancia de la presentación en Managua. En los días siguientes, el grupo recibió a menos dos invitaciones firmes para llevar la obra a diferentes partes del país, así que van a estar de viaje nuevamente muy pronto.

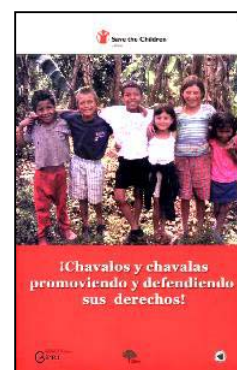
### NUEVO LIBRO

#### ¡Chavalos y Chavalas Promoviendo y Defendiendo sus Derechos!

Save the Children Canadá, Nicaragua 2004

Este nuevo publicación ofrece una sistematización de tres proyectos exitosos que promueven los derechos y la participación de la niñez en las zonas rurales de Nicaragua: CAPRI, CESESMA y Acción Médica Cristiana (AMC). Brinda un relato analítico y detallado del trabajo de CESESMA durante el período 1998-2001.

Si usted quiere un ejemplar, comuníquese con CESESMA por correo electrónica para mayor información.



## Y mucho más

El trabajo presentado en este noticiero es solo una fracción de todo lo que hacemos en CESESMA. Además hay ocho grupos de teatro juvenil y un proyecto de radio infantil. Jóvenes promotores y promotoras están manejando docenas de huertos ecológicos, grupos de danza y manualidades, títeres, lectura y cuentos. Apoyamos a niños, niñas y adolescentes en campañas sobre los derechos de la niñez, no violencia, educación gratuita, conservación del medio ambiente. Casi hemos completado la construcción de un centro de capacitación comunitario en La Dalia (un agradecimiento especial a la Nicaragua Solidarity Campaign y el sindicato nacional de maestros/as de Irlanda, INTO, por su ayuda en esto). Hay trabajo en redes nacionales, con una creciente participación de niños, niñas y adolescentes en iniciativas nacionales y regionales. Participamos en la Red Reflect mundial, el proyecto "Positivamente Global" con contrapartes en África, Asia y Europa y la Asociación Internacional por el Derecho del Niño a Jugar. De todo esto y más usted podrá leer en nuestros noticieros venideros.

### Cómo comunicarse con nosotros

- **Correo electrónico:** [cesesma@ibw.com.ni](mailto:cesesma@ibw.com.ni)
- **Teléfono:** + 505 esperando instalación
- **Dirección postal:** CESESMA, Apdo. #316, Matagalpa, Nicaragua
- **Y para visitarnos diríjase a:** CESESMA, ciudad de San Ramón, Matagalpa: de la Gasolinera Shell, 2 cuadras al este, 1½ cuadras al norte.